

Facoltà di Lettere e Filosofia

Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali Programma di Doppio Titolo con la Beijing Foreign Studies University

Anno Accademico 2019/2020

A CHI E' RISERVATO IL PROGRAMMA

Possono partecipare al programma di doppio titolo esclusivamente gli studenti immatricolati nell'a.a. 2017/2018, che nel 2019/2020 risultino regolarmente iscritti al terzo anno di corso di Laurea in Lingue e Civiltà Orientali del Dipartimento Istituto Italiano di Studi orientali della Facoltà di Lettere e Filosofia di Sapienza Università di Roma.

Il programma non è accessibile agli studenti immatricolati negli anni precedenti.

La partecipazione al programma prevede una valutazione del curriculum studiorum.

A tal fine verrà predisposto un bando dettagliato per la preparazione di una graduatoria di partecipazione, e per l'erogazione di eventuali borse di studio, che verrà pubblicato nel 2019.

A QUALE TITOLO DI STUDIO DA DIRITTO

La partecipazione e la frequenza al programma, il regolare svolgimento degli esami previsti dai due curricula italiano e cinese e la discussione della tesi permettono agli studenti di ottenere due titoli di studio: una laurea italiana di primo livello in Lingue e Civiltà Orientali e un Bachelor of Arts in Chinese Language and Culture della BFSU (Laurea Triennale in Lettere, Lingua e Cultura Cinese).

DURATA DEL PROGRAMMA

Il programma di scambio dura undici (11) mesi da settembre a luglio compreso, durante i quali gli studenti risiedono nel campus della BFSU, frequentano le lezioni, sostengono gli esami previsti e discutono la tesi finale in lingua cinese e italiana. Dopo la discussione della tesi a Pechino è prevista la discussione della tesi di laurea in italiano a Roma

IL PARTNER CINESE

L'Università di lingue straniere di Pechino (北京外国语大学, Běijīng Wàiguóyǔ Dàxué; abbreviazione: Beiwai; sigla: BFSU dal nome inglese Beijing Foreign Studies University) è una delle

migliori università di lingue straniere e studi internazionali della Repubblica popolare cinese, spesso soprannominata "la culla dei diplomatici".

Situata nell'area di Weigongcun, a Pechino, collegata al centro città da una fermata della metropolitana, la Beiwai è composta da due campus, il campus est ed il campus ovest, divisi dal

terzo anello della tangenziale cittadina, il Third Ring Road (Xisanhuan Beilu, 西三环北路). L'area

totale dei due campus è di 304.553m², dei quali 40.000m² è l'area totale dei dormitori degli studenti

e 9.997m² è quella della biblioteca. Altre strutture all'interno del campus includono laboratori audiovisivi, due mense di diversi piani, campi sportivi, negozi, supermercati ed una palestra con piscina che si sviluppa in diversi piani.

Affiliata al Ministero degli affari esteri della Repubblica popolare cinese fin dalla sua fondazione, la BFSU è attualmente un'università chiave che dipende dal Ministero dell'istruzione cinese. (https://it.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A0_di_lingue_straniere_di_Pechino)

La BFSU collabora con il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali di Sapienza ormai da quasi due decenni, grazie ad un accordo quadro tutt'ora in corso, protocolli esecutivi per lo scambio di studenti, ricercatori, docenti e lo svolgimento di importanti progetti di ricerca congiunti.

COME FUNZIONA ISCRIZIONE

- Gli studenti che nel 2018/2019 siano iscritti al 2° anno di corso devono comunicare la loro intenzione di partecipare al programma di doppio titolo effettuando una pre-iscrizione, compilando il modulo "Application for Double Degree Sapienza-BFSU 2018/2019" scaricabile da questo sito e presentando i documenti richiesti. Il modulo di Application e la documentazione devono essere consegnati al centro orientamento entro il 31 dicembre [2018](#), e inviati alla mail doppiotitolo20192020@gmail.com
- Nei mesi successivi verrà pubblicato un bando di partecipazione. Il bando è finalizzato alla verifica dei requisiti richiesti ed alla creazione di una graduatoria per l'erogazione di eventuali borse di studio. La stessa graduatoria sarà utilizzata qualora l'università cinese fissi dei limiti di numero agli ammessi. Per partecipare al bando e quindi al programma sarà necessario:
 1. Essere in regola con il pagamento delle tasse universitarie.
 2. Alla data della partenza aver terminato gli esami previsti per il primo anno, e aver superato per il secondo anno: Lingua e Traduzione Cinese 2, più altri due esami da 6 cfu, a scelta tra quelli previsti dal percorso formativo e l'esame della seconda lingua orientale

3. Adattare durante le finestre temporali annuali, entro la fine del 2018, il proprio percorso formativo al piano di studio del programma di scambio. Se lo studente in partenza avrà già sostenuto in Italia esami previsti per il periodo di mobilità non potrà essere ammesso. (vedere tabella alla voce “I corsi a Pechino”).

Se il numero dei candidati in possesso dei requisiti richiesti eccederà il numero dei posti disponibili, la selezione verrà effettuata tramite il suddetto bando e in base alla media dei voti relativi agli esami già sostenuti e certificati al momento della candidatura.

- Gli studenti selezionati dovranno confermare entro un mese dalla pubblicazione delle graduatorie la loro intenzione di partire, e compilare il Learning Agreement online con il RAM responsabile del corso di studio. Le istruzioni per la compilazione del documento online saranno rese disponibili dopo l’assegnazione della borsa di studio. In caso di disponibilità di fondi per la mobilità extra-UE e della conseguente assegnazione della borsa, i vincitori saranno direttamente convocati presso l’Area per l’Internazionalizzazione per gli adempimenti relativi all’accettazione della borsa.
- Al suo rientro lo studente dovrà consegnare l’attestazione concernente il superamento e la votazione di tutti gli esami previsti durante il periodo di mobilità rilasciata dall’Università ospitante.
- Gli studenti dovranno fornire eventuali documenti integrativi richiesti dalla BFSU, e concordare con i tutor italiani e cinesi l’argomento di massima della tesi finale (Vedi sezione LAUREA più in basso). Tutta la documentazione richiesta deve essere consegnata al centro orientamento e inviata all’indirizzo del programma di scambio.
- La pre-iscrizione è preventiva e non è vincolante. Se lo studente dovesse poi non superare l’esame di Lingua e Traduzione Cinese 2 entro la sessione estiva, o dovesse decidere di non partecipare al programma per altri motivi, potrà cancellare l’iscrizione con una comunicazione email.

DATE UTILI (Riepilogo) (le date sono da confermare in base alle richieste cinesi):

- 31/12/2018: termine per la consegna modulo pre- iscrizione.
- Gennaio/ Marzo 2019: pubblicazione bando di ammissione e graduatorie.

- Aprile-Giugno 2019: presentazione del Learning Agreement e scelta argomento di massima tesi.

FREQUENZA

I corsi presso il Beiwai iniziano il 2 Settembre 2019, gli studenti che partecipano al programma devono arrivare a destinazione a Pechino nei giorni compresi tra 30 agosto e 1° settembre (da confermare).

Il programma prevede la frequenza di due semestri consecutivi presso l'Università partner cinese, dal mese di settembre al mese di giugno.

I corsi e gli esami da sostenere presso la BFSU sono obbligatori, secondo lo schema "BFSU Plan of Study".

LAUREA

Prima del 31 marzo 2019, verrà diffusa tra i partecipanti una lista di argomenti di massima per le tesine da utilizzare per il Doppio Titolo. Lo studente del 2° anno che intende partecipare al programma di Doppio Titolo, dovrà esprimere una preferenza per uno tra questi argomenti e comunicarlo all'atto dell'iscrizione al programma, utilizzando l'apposito spazio sul modulo di iscrizione, previa verifica con i tutor e gli uffici che l'argomento non sia già stato scelto.

Lo studente, durante la permanenza in Cina, dovrà preparare una tesina della lunghezza non inferiore a 4000 caratteri in lingua cinese, e una tesi in italiano possibilmente attinente. Sia la Sapienza che la BFSU metteranno a disposizione dei Tutor che seguiranno gli studenti durante il processo di preparazione.

La discussione della tesi in Cina si svolgerà presso la BFSU nel giugno 2019, dopo che lo studente avrà sostenuto tutti gli esami dei corsi frequentati.

La discussione della tesi in Italia avverrà secondo i desideri dello studente e le modalità e le sessioni di laurea disponibili, comunque successivamente alla discussione della tesi cinese e in base al calendario accademico del Dipartimento di Studi Orientali di Sapienza.

Lo studente che alla partenza non avesse terminato gli esami del secondo anno oltre a quelli richiesti come requisito, dovrà sostenerli per terminare il percorso formativo italiano e laurearsi.

Un delegato di Sapienza sarà presente alle discussioni a Pechino, così come un delegato della BFSU sarà presente alle discussioni in Italia.

Prima del rientro in Italia lo studente dovrà farsi timbrare il Learning Agreement dagli uffici della BFSU.

Al rientro in Italia dovrà recarsi presso l'Ufficio Relazioni Internazionali della Sapienza e consegnare il Learning Agreement e gli altri eventuali documenti richiesti.

I CORSI A PECHINO

Lo studente in mobilità dovrà frequentare e sostenere gli esami indicati nella tabella seguente. (tabella in fase di definizione da confermare);

Esami da sostenere in Italia e riconosciuti da BFSU	cfu	Esami da sostenere in Cina e riconosciuti da Sapienza		cfu
LINGUA E TRADUZIONE CINESE III (CHINESE LANGUAGE AND TRANSLATION 3)	12	Advanced Chinese Comprehensive	高级汉语	4
		Advanced Spoken Chinese	高级口语	4
LETTERATURA INGLESE (ENGLISH LITERATURE)	6	English Reading Comprehension and Writing	英语读写	2
DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE	6	Teaching Chinese As L2		2
		Academic Writing	学术写作	2
		Classical Chinese	古代汉语	2
		Second Semester	第二个学期	
FILOLOGIA CINESE A	6	Advanced Chinese Comprehensive	高级汉语	4
		Academic Writing	学术写作	1
LETTERATURA CINESE – MODERNA E CONTEMPORANEA	6	Chinese Literature	中国现当代文学	2
STORIA DELL'ARTE DELL'ASIA ORIENTALE B (HISTORY OF ART OF EAST ASIA)	6	Chinese Art History	中国艺术史	2
LETTERATURA ITALIANA O LETTERATURA COMPARATA	6	Italian Literature Or Comparative Literature		2

PROVA FINALE (FINAL DISCUSSION)	8	Graduation Thesis	毕业论文	3
TIROCINIO (STAGE)	8	Internship	语言实践	2
	64	Total of credits		32

COSTI DEL PROGRAMMA

Il BFSU Double Degree Program prevede il pagamento delle tasse universitarie presso l'università ospitante. Il costo di un anno di corso e della relativa laurea triennale è di 26.000 RMB, ai quali andranno aggiunti 400 RMB di costi di iscrizione e 600 RMB di assicurazione.

SISTEMAZIONE PRESSO LA BFSU

La sistemazione standard per tutti gli iscritti sarà presso i dormitori in camere doppie con bagno in comune. Il costo giornaliero della stanza è di circa RMB 70 al giorno. Ci sono altre e diverse tipologie di stanze che i partecipanti potranno se lo desiderano scegliere e prenotare preventivamente. I dettagli saranno comunicati prima della partenza a ciascun partecipante.

N.B.

1. Gli studenti che partecipano al programma di doppio titolo non sono esentati dal pagamento delle relative tasse per l'anno in corso in Italia.
2. La mancata conclusione del percorso di studi in Italia successivamente al rientro (nel caso di partenza pur non avendo sostenuto tutti gli esami del II anno) non permette il conseguimento ufficiale del titolo cinese anche se si sostengono tutti gli esami e si discute la tesina presso l'Università ospitante.

Se lo studente, una volta ammesso al programma, in data posteriore al 1 settembre 2019, non potrà partecipare al percorso di doppio titolo per motivi importanti e documentabili, farà una comunicazione di rinuncia scritta a programma iniziato e potrà terminare il percorso semplice in Italia conseguendo la laurea italiana.

3. Ulteriori dettagli riguardo all'ammissione, ai requisiti dettagliati e alle modalità di valutazione per la formazione della graduatoria di ammissione verranno resi noti nel bando ufficiale.

CONTATTI:

Responsabile progetto: Prof. Paolo De Troia

Email: doppiotitolo20192020@gmail.com

Specificare nell'oggetto della mail: "Doppio Titolo - ", e indicare l'oggetto della richiesta informazioni, ad esempio "Doppio Titolo – crediti esame".